



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.6/2004/1  
22 June 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по политике в области стандартизации  
и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

Четырнадцатая сессия, 22-24 ноября 2004 года

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

**четырнадцатой сессии Рабочей группы по политике в области стандартизации и  
сотрудничества по вопросам нормативного регулирования,**

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве  
и откроется в понедельник,  
22 ноября 2004 года, в 10 час. 00 мин.**

В рамках четырнадцатой сессии будет организовано два мероприятия: Круглый стол по сотрудничеству в области нормативного регулирования в странах Юго-Восточной Европы (22 ноября 2004 года, вторая половина дня) и Международное рабочее совещание по критериям качества (23 ноября 2004 года).

Документы и регистрационные бланки для данной сессии имеются в Интернете по адресу: <http://www.unece.org/trade/stdpol>

1. Утверждение повестки дня TRADE/WP.6/2004/1
2. Выборы должностных лиц
3. Вопросы, возникающие в связи с пятьдесят девятой сессией Европейской экономической комиссии и восьмой сессией Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства ECE/TRADE/340
4. Круглый стол по сотрудничеству в области нормативного регулирования в странах Юго-Восточной Европы TRADE/WP.6/2004/2  
TRADE/WP.6/2004/2
5. Международное рабочее совещание по наилучшей практике в области национальных систем премирования за высокое качество TRADE/WP.6/2004/3  
TRADE/WP.6/2003/10
6. Обзор изменений в деятельности по стандартизации и в сотрудничестве в области нормативного регулирования на международном, региональном и национальном уровнях TRADE/WP.6/2004/4
7. Координация  
- Перечень ЕЭК по стандартизации ECE/STAND/20/Rev.5  
TRADE/WP.6/2004/5
8. Согласование
  - a) Внедрение и использование международных стандартов
  - b) Национальное горизонтальное законодательство TRADE/WP.6/2004/6
  - c) Рекомендация "L" ЕЭК ООН "Международная модель технического согласования на основе надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов" - региональные и отраслевые проекты TRADE/WP.6/2004/7

9. Оценка соответствия
- a) Обзор изменений в области оценки соответствия на международном, региональном и национальном уровнях TRADE/WP.6/2004/8
  - b) Аккредитация TRADE/WP.6/2004/9
  - c) Другие вопросы TRADE/WP.6/2004/10
  - d) Вопросы политики в области обеспечения качества (включая работу в рамках Специальной группы экспертов по системам управления качеством) TRADE/WP.6/2004/11  
TRADE/WP.6/2004/12  
TRADE/WP.6/2004/13
10. Надзор за рынком TRADE/WP.6/2004/14
11. Метрология
12. Программа работы TRADE/WP.6/2003/15
13. Прочие вопросы
14. Утверждение доклада TRADE/WP.6/2004/15

\* \* \*

<b>Предварительное расписание обсуждения пунктов повестки дня</b>	
Первый день	Пункты 1, 2, 3, 6, 7, 4 (Круглый стол)
Второй день	Пункты 5 (рабочее совещание) и 8 d)
Третий день	Пункты 8 (a, b, c, e), 9, 10, 11, 12,13,14

\* \* \*

## АННОТАЦИИ

### Введение

1. Предварительная повестка дня была подготовлена секретариатом на основе:  
а) программы работы Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования; б) результатов соответствующих обсуждений или решений, принятых Рабочей группой на ее тринадцатой сессии (ноябрь 2003 года), Европейской экономической комиссией на ее пятьдесят девятой сессии (февраль 2004 года), Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства на его восьмой сессии (май 2004 года); и  
с) договоренностей, достигнутых Бюро Рабочей группы (должностные лица, координаторы и докладчики) на его совещании в марте 2004 года.

### Пункт 1. Утверждение повестки дня

2. В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

### Пункт 2. Выборы должностных лиц

3. В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Рабочая группа, как ожидается, изберет Председателя и двух заместителей Председателя. Следует напомнить, что на тринадцатой сессии Председателем был избран г-н К. АРВИУС (Швеция), а заместителями Председателя - г-н В. КОРЕШКОВ (Беларусь) и г-н М. ПОДГОРСКИЙ (Словакия).

### Пункт 3. Вопросы, возникающие в связи с пятьдесят девятой сессией Европейской экономической комиссии и восьмой сессией Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства

4. Секретариат сделает устное сообщение о состоявшихся обсуждениях и решениях, принятых Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии, и о результатах обсуждений, проведенных в ходе восьмой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства (май 2004 года). Делегациям будет представлен доклад о работе этой сессии Комитета (ECE/TRADE/340).

#### **Пункт 4. Круглый стол по сотрудничеству в области нормативного регулирования в странах Юго-Восточной Европы**

##### История вопроса

5. Следует напомнить, что к своей тринадцатой сессией Рабочая группа приурочила Международный семинар по надлежащей практике нормативного регулирования и региональному опыту, состоявшийся 10 и 11 ноября 2003 года (доклад о работе этого Семинара содержится в документе TRADE/WP.6/2003/16/Add.1).

6. В ходе этого Семинара участники были ознакомлены с региональным опытом и подходами, используемыми в разных частях Европы, Азии и Северной Америки. Специальное заседание было посвящено последним изменениям в области нормативного регулирования в Балканском регионе с учетом препятствий, которые существуют для внутрирегиональной торговли в правовом, институциональном отношении и в области нормативного регулирования.

7. По итогам Семинара Рабочая группа пришла к согласию о необходимости продолжить диалог и обмен информацией по подходам в области нормативного регулирования с тем, чтобы обеспечить лучшее взаимопонимание и укрепление доверия между органами нормативного регулирования, побудить и призвать специалистов в этой области применять, когда это возможно, такие средства достижения законных целей, которые бы в наименьшей степени ограничивали торговлю.

8. В том, что касается специальных фондов, предоставленных в распоряжение ЕЭП ООН для обеспечения участия стран Балканского региона в этом Семинаре и последующей деятельности в данном регионе, Рабочая группа выразила признательность Шведскому агентству по сотрудничеству в области международного развития (СИДА) за выделенные средства и подтвердила свое желание продолжить предоставление технической помощи государствам Балканского региона для обеспечения лучшего понимания и применения ими надлежащей практики нормативного регулирования в соответствии с методами нормативного регулирования, сформулированными в "Международной модели" (Рекомендация "L").

##### Круглый стол

9. Цель Круглого стола, намеченного на 22 ноября 2004 года, состоит в обзоре хода формирования сети назначенных представителей стран Балканского региона и проведении дальнейшей работы по определению потребностей и приоритетов в области сближения норм регулирования, а также программ технической помощи в регионе.

10. Представители правительств стран Юго-Восточной Европы и их регулирующих органов будут приглашены обменяться опытом в области современных проблем, связанных с нормативным регулированием, с целью содействовать развитию торговли и экономического сотрудничества в этом субрегионе.

11. В качестве справочных документов по этому пункту повестки дня Рабочей группе будут представлены предварительная программа Круглого стола (TRADE/WP.6/2004/2), а также материалы и сообщения о национальном опыте в области нормативного регулирования.

**Пункт 5. Международное рабочее совещание по наилучшей практике в области национальных систем премирования за высокое качество**

12. На своих предыдущих сессиях Рабочая группа, отмечая полезность и важность правительственных программ по обеспечению качества как средства повышения осведомленности о вопросах качества и привлечения внимания к этим вопросам, согласилась продолжить рассмотрение этих вопросов и предложила правительствам заинтересованных стран предоставить информацию об имеющемся у них опыте и внести предложения относительно возможных дальнейших инициатив.

13. На своей тринадцатой сессии Рабочая группа также рассмотрела предложение о введении комплексной системы управления (см. подробнее пункт 9 d) повести дня), разработанной Специальной группой экспертов ЕЭК ООН по системам управления качеством (Группа по СУК).

14. Рабочая группа отметила важность вопросов, поднятых делегатами, и согласилась организовать совместно с Группой по СУК Рабочее совещание, посвященное вопросам качества и связанным с ними другим вопросам, представляющим особый интерес для стран с переходной экономикой. Рабочее совещание будет приурочено к проведению ее четырнадцатой сессии.

15. Цель Рабочего совещания - привлечь внимание разработчиков политики к важности систем обеспечения качества как одного из средств повышения качества товаров и услуг на местном уровне и повышения конкурентоспособности компаний на их экспортных рынках.

16. Повышение внимания к вопросам качества может быть достигнуто, в частности, посредством присуждения национальных/региональных премий за высокое качество.

Такие системы существуют уже во многих странах ЕЭК ООН, и Рабочее совещание ставит целью обмен опытом по их реализации.

17. По ответам, поступившим на вопросник, представленный на сессии РГ 6 в ноябре 2003 года, будет предоставлена соответствующая информация (документ TRADE/WP.6/2003/10). Делегациям предлагается представлять информацию по их национальным системам премирования за высокое качество по форме, указанной в этом документе.

18. Разработчикам политики в министерствах, представителям ассоциаций по контролю качества и комитетов по присуждению премий за высокое качество, общественных организаций и частных компаний будет предложено обменяться накопленным опытом.

19. Рекомендации Рабочего совещания будут представлены Рабочей группе для рассмотрения и утверждения.

20. В качестве справочных документов по этому пункту повестки дня Рабочей группе будет представлена предварительная программа Рабочего совещания (TRADE/WP.6/2004/3), а также материалы и сообщения о национальном и региональном опыте.

**Пункт 6. Обзор изменений в деятельности по стандартизации и в сотрудничестве в области нормативного регулирования на международном, региональном и национальном уровнях**

21. Делегациям стран, международным и региональным организациям, Европейской комиссии и Содружеству Независимых Государств предлагается сообщить о своей деятельности в области стандартизации и нормативного регулирования, а также о программах технического сотрудничества с другими странами или регионами. Если такая информация будет представлена достаточно заблаговременно до начала сессии, то она будет опубликована в документе TRADE/WP.6/2004/4.

22. На своей тринадцатой сессии Рабочая группа рассмотрела проект соглашения между 12 государствами - участниками СНГ об основах согласования технических регламентов (документ TRADE/WP.6/2003/3). Рабочая группа приветствовала это соглашение как инструмент практического содействия расширению торговли и интеграции в этом регионе. Указывалось, что соглашение стран СНГ может явиться примером сотрудничества в области нормативного регулирования для использования государствами - членами ЕЭК ООН не только в области согласования технических регламентов, но и в более широком контексте гармонизации правовых и иных процедур, оказывающих влияние на торговлю и экономическое сотрудничество.

23. Межгосударственному совету СНГ по стандартизации, метрологии и сертификации будет предложено представить обновленные данные о статусе этого соглашения и возможном связанном с ним рабочем плане разработки отраслевого законодательства 12 государств - участников этого объединения.

24. Делегации будут также проинформированы о результатах Международной конференции по техническим регламентам: национальные интересы и международный опыт, организованной Рабочей группой совместно с российской стороной в мае 2004 года в г. Казани, Российская Федерация.

## **Пункт 7. Координация**

### Перечень ЕЭК по стандартизации

25. По итогам обсуждения, состоявшегося на ее одиннадцатой сессии в 2001 году, Рабочая группа приняла пятый пересмотренный вариант Перечня ЕЭК по стандартизации, который затем был опубликован в 2002 году в документе ECE/STAND/20/Rev.5.

26. Рабочая группа, возможно, пожелает приступить к подготовке нового пересмотренного варианта указанного Перечня. Вероятно, она также пожелает рассмотреть возможность распространения охвата и формата этого Перечня на области и секторы, в которых правительства усматривают необходимость в международном диалоге по вопросам сближения норм регулирования с целью устранения технических препятствий для торговли.

27. Международным и региональным организациям по стандартизации, включенным в Перечень, предлагается представить обновленную информацию об их деятельности в секторах, упомянутых в Перечне.

### Окружающая среда: участие правительств в работе по стандартизации

28. На своих предыдущих сессиях Рабочая группа рассмотрела информацию по теме "Охрана окружающей среды: управление природопользованием" с целью придания более транспарентного характера участию правительств в соответствующей работе по стандартизации, а также принятию и применению на национальном уровне стандартов, являющихся результатом этой работы.

29. Такая информация уже была представлена делегациями Чешской Республики и Швеции (документ TRADE/WP.6/2001/5), а также делегациями Словении и Турции



(документ TRADE/WP.6/2002/4). Рабочая группа также предложила другим делегациям представить подобную информацию в секретариат.

30. Такая информация, если она будет представлена достаточно заблаговременно до начала сессии, будет опубликована в документе TRADE/WP.6/2004/5 вместе с любыми предложениями Докладчика по координации относительно возможных дальнейших мер.

## **Пункт 8. Согласование**

### **а) Внедрение и использование международных стандартов**

31. Следует напомнить, что на предыдущих сессиях делегации обсуждали вопрос о важности использования международных стандартов в странах-членах и обеспечения доступа к информации в отношении внедрения международных стандартов на национальном уровне. В этой связи Рабочая группа рассмотрела информацию об опыте национальных правительств и международных организаций в создании механизмов, обеспечивающих возможность наблюдения за применением международных стандартов на национальном уровне.

32. На тринадцатой сессии делегация Израиля рассказала о национальной системе стандартизации и нормативного регулирования, в том числе об использовании соответствующих иностранных стандартов в национальных нормативных положениях, а представитель Международной электротехнической комиссии (МЭК) сообщил об основных результатах проведенного МЭК исследования о внедрении и использовании стандартов МЭК на национальном уровне.

33. На четырнадцатой сессии делегациям и органам по вопросам стандартизации будет предложено представить информацию о внедрении и использовании международных/региональных стандартов в их странах.

### **б) Национальное горизонтальное законодательство**

34. На предыдущих сессиях Рабочая группа рассмотрела информацию о национальном горизонтальном законодательстве, касающемся технических регламентов, стандартизации и процедур оценки соответствия в некоторых государствах - членах ЕЭК ООН, в частности в Венгрии, Словакии, Словении, Чешской Республике и Швеции (документ TRADE/WP.6/2001/6), Болгарии (TRADE/WP.6/2002/9) и в бывшей югославской Республике Македонии (TRADE/WP.6/2002/3/Add.1). Рабочая группа приняла решение продолжить обмен такой информацией и предложила делегациям

представить дополнительные сведения по странам, пополняя их информацией по законодательству в области надзора за рынком, а также о практической деятельности по подготовке, внедрению и применению технических регламентов (независимо от того, приняты они на парламентском или же министерством уровне) и порядке контроля за применением технических регламентов с тем, чтобы исключить какую-либо возможность конфликта интересов.

35. Такие сообщения, если они будут представлены достаточно заблаговременно до начала сессии, будут опубликованы в документе TRADE/WP.6/2004/6 вместе с предложениями Докладчиков по согласованию относительно практических действий.

- с) Рекомендация "L" ЕЭК ООН "Международная модель технического согласования на основе надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов" - региональные и отраслевые проекты

36. "Международная модель" была включена в качестве новой рекомендации ЕЭК ООН ("L") в сборник Рекомендаций ЕЭК ООН по политике в области стандартизации (ECE/STAND/17/REV.4), а также распространена среди делегаций в качестве отдельного документа (TRADE/WP/6/2002/7).

37. Рабочая группа рассмотрит обновленную информацию о деятельности специальной Группы специалистов по методам стандартизации и нормативного регулирования (Группа "СТАРТ") с целью содействия в реализации инициатив заинтересованных сторон (например, регламентирующих органов, промышленности, разработчиков стандартов) и регионов на основе "Международной модели".

38. Рабочая группа будет проинформирована о ходе реализации ее региональных проектов в странах СНГ (соглашение о согласовании технических регламентов) и Балканского региона (ЕЭК ООН/СИДА "Проект по регулятивной деятельности в странах Юго-Восточной Европы"), а также ее отраслевых инициатив в области телекоммуникаций и техники для земляных работ (документ TRADE/WP.6/2004/7).

39. В том что касается проекта ЕЭК ООН "Инициатива телекоммуникационной индустрии", следует напомнить, что на своей тринадцатой сессии Рабочая группа одобрила учреждение Целевой группы по телекоммуникациям для управления этим проектом и утвердила круг ведения Целевой группы (TRADE/WP.6/2003/16/Add.2). Она также обратилась с просьбой к секретариату предложить всем заинтересованным

государствам - членам Организации Объединенных Наций (в соответствии со статьей 2.1 приложения С к Рекомендации "L") присоединиться к "Инициативе телекоммуникационной индустрии". Предложение присоединиться к этому проекту было разослано заинтересованным странам в апреле 2004 года.

40. Рабочая группа будет проинформирована о ходе осуществления этого проекта и подготовки проекта ОЦР ("Общих целей регулирования", как это предложено в "Модели"). С этими проектными предложениями можно ознакомиться на вебсайте РГ.6 (<http://www.unece.org/trade/stdpol>, в рубрике "отраслевые инициативы").

41. На своей тринадцатой сессии Рабочая группа также рассмотрела и утвердила предложение представителей промышленности начать новый отраслевой проект в соответствии с "Международной моделью" в области техники для земляных работ. В связи с этой "Инициативой ЕЭК ООН по технике для земляных работ" Рабочей группе будет предложено рассмотреть ее дальнейшее развитие под эгидой Группы "СТАРТ" и предложить компетентным национальным органам государств - членов ЕЭК ООН проинформировать секретариат о своей заинтересованности в диалоге по сближению в области нормативного регулирования на основе предложений, подготовленных данной отраслью.

## **Пункт 9. Оценка соответствия**

- а) Обзор изменений в области оценки соответствия на международном, региональном и национальном уровнях

42. Национальным делегациям, международным и региональным организациям предлагается сообщить об имеющихся отношении к торговле изменениях в области оценки соответствия на международном, региональном и национальном уровнях. Международным организациям также предлагается представить обновленную информацию о нынешней ситуации в области международных руководств, стандартов и т.д. Если такая информация будет представлена достаточно заблаговременно до начала сессии, то она будет опубликована в документе TRADE/WP.6/2004/8. Обмен информацией о состоянии дел в области взаимного признания соглашений, действующих между государствами-членами в регионе ЕЭК ООН, будет осуществляться, в частности, с учетом расширения Европейского союза.

b) Аккредитация

43. Докладчик по аккредитации представит документ о последних изменениях в этой области и, в частности, о работе, проводимой как международными организациями (например, Международной организацией по сотрудничеству в области аккредитации лабораторий и Международным форумом по аккредитации), так и региональными организациями (документ TRADE/WP.6/2004/9).

c) Другие вопросы

Системы управления природопользованием

44. Делегациям в порядке информации будет представлен документ TRADE/WP.6/2004/10, посвященный работе, которая была проведена в последнее время ТК 207 ИСО (Техническим комитетом ИСО по экологическому менеджменту).

45. Следует напомнить, что на своих предыдущих сессиях Рабочая группа обсудила вопросы, касающиеся появления новых связанных с охраной окружающей среды технических барьеров в торговле, и предложила делегациям представить соответствующую информацию для дальнейшего обсуждения.

Лесное хозяйство

46. На своей тринадцатой сессии Рабочая группа была проинформирована о состоянии дел в области сотрудничества с Комитетом по лесоматериалам ЕЭК ООН по вопросам сертификации лесов.

Биологически чистое сельскохозяйственное производство

47. Вниманию Рабочей группы будет предложена информация об изменениях в деятельности Международной целевой группы по согласованию ЮНКТАД/ФАО/ИФОАМ в области биологически чистого сельскохозяйственного производства.

d) Вопросы политики в области обеспечения качества (включая работу в рамках Специальной группы экспертов по системам управления качеством)

48. На своей тринадцатой сессии Рабочая группа рассмотрела вопросник по национальным моделям, премиям и методам в области обеспечения качества для МСП

(TRADE/WP.6/2003/10), который был разработан для целей сбора информации и подготовки сравнительного анализа.

49. Рабочая группа также рассмотрела документ, содержащий предложение о создании комплексной системы управления (документ TRADE/WP.6/2003/12). Такая система охватывала бы требования в отношении качества, экологических, трудовых, социальных, корпоративных и других соответствующих требований/обязанностей, что, в частности, позволило бы мелким компаниям учитывать эти аспекты в своей работе и в то же время снижать издержки, связанные с сертификацией.

50. Обсуждался ряд вопросов, касающихся систем управления качеством (СУК), а также связи между национальными премиями за качество и международными стандартами. Было признано, что для достижения практических результатов в данной области эту работу необходимо продолжить.

51. Национальным делегациям и международным и региональным организациям предлагается сообщить об имеющемся у них опыте в области принятия и осуществления программ обеспечения качества и представить информацию, запрашиваемую в вопроснике (TRADE/WP.6/2003/10), а также сообщить их мнения относительно предлагаемой комплексной системы управления (TRADE/WP.6/2003/12). Если такая информация будет представлена достаточно заблаговременно до начала сессии, то она будет опубликована в документе TRADE/WP.6/2004/11 для обсуждения во время сессии и в ходе Рабочего совещания (см. также пункт 6 повестки дня).

52. Докладчик по качеству проанализирует представленную информацию и подготовит соответствующие предложения (TRADE/WP.6/2004/12).

53. Следует напомнить, что в феврале 2002 года под эгидой Рабочей группы ЕЭК ООН по развитию промышленности и предпринимательства (РГ.8) была учреждена Специальная группа специалистов по системам управления качеством, при том понимании, что эта Группа будет также представлять доклады Рабочей группе 6 и тесно сотрудничать с ней.

54. Представитель Группы сообщит о ее деятельности в 2004 году и о предлагаемых областях сотрудничества с Рабочей группой (TRADE/WP.6/2004/13). С более подробной информацией об этой Группе можно ознакомиться в Интернете по следующему адресу: <http://www.unece.org/ie/quams.htm>

55. Один из соучредителей Группы - Рабочая группа 8 - недавно изменила сферу охвата своей деятельности и, как следствие, обратилась к Рабочей группе 6 рассмотреть степень своей заинтересованности и возможность принятия на себя функций указанной Группы. Делегациям будет предложено сообщить свои мнения по этому предложению.

56. Исходя из итогов этого обсуждения, Рабочая группа рассмотрит состояние ее сотрудничества с указанной Группой и возможные формат и охват такого будущего сотрудничества, в том числе возможность включения деятельности этой Группы в программу работы Рабочей группы. Докладчики по качеству представят предложения по этому вопросу (см. документ TRADE/WP.6/2004/13).

#### **Пункт 10. Надзор за рынком**

57. Следует напомнить, что на основе итогов Международного форума по вопросам надзора за рынком, приуроченного к ее двенадцатой сессии, Рабочая группа рекомендовала учредить группу экспертов по вопросам надзора за рынком для рассмотрения вызывающих озабоченность вопросов.

58. По приглашению правительства Словакии в сентябре 2003 года в Словакии было проведено рабочее совещание по теме "Надзор за рынком в контексте расширения Европы: нынешние подходы и будущие направления", а также первое совещание упомянутой специальной группы экспертов. Новая группа получила название "Консультационная группа по надзору за рынком" (сокращенно Группа "МАРС").

59. На своей тринадцатой сессии Рабочая группа поддержала деятельность этой новой Группы и утвердила круг ее ведения (TRADE/WP.6/2003/16/Add.2). Она обратилась с просьбой к делегациям проинформировать их ведомства, занимающиеся вопросами надзора за рынком, о предложениях, высказанных Группой, и предложила заинтересованным государствам принять участие в работе этой Группы.

60. Рабочая группа будет проинформирована о последних изменениях в деятельности Группы и, в частности, о ее совместном совещании с представителями органов стран ЦЕССТ по надзору за рынком, которое состоялось в Словакии в апреле 2004 года (документ TRADE/WP.6/2004/14).

#### **Пункт 11. Метрология**

61. Докладчики по метрологии проинформируют Рабочую группу о последних изменениях в области метрологии и работе, которая ведется международными и

региональными организациями и которая может представлять интерес, в частности, для стран с переходной экономикой.

#### **Пункт 12. Программа работы**

62. Следует напомнить, что на своей тринадцатой сессии Рабочая группа также согласилась увязать пересмотр ее программы работы (и расстановку приоритетов между компонентами этой программы) с бюджетным циклом ЕЭК ООН и принимать решения по ее программе работы раз в два года при том понимании, что программа будет рассматриваться и, в случае необходимости, корректироваться ежегодно в ходе ее сессий.

63. Нынешняя программа работы на 2004-2005 годы приводится в документе тринадцатой сессии (TRADE/WP.6/2003/15).

#### **Пункт 13. Прочие вопросы**

64. Рабочая группа рассмотрит деятельность своих координаторов и докладчиков и примет решение относительно их дальнейших задач и сферы деятельности.

65. Рабочая группа будет проинформирована относительно предварительных сроков проведения ее совещаний в 2005 и 2006 годах.

#### **Пункт 14. Утверждение доклада**

66. Следует напомнить, что на своей тринадцатой сессии Рабочая группа согласилась утверждать в ходе своей ежегодной сессии только перечень основных решений при том понимании, что описательная часть годового доклада будет составляться секретариатом по согласованию с должностными лицами с учетом предложений, внесенных в ходе сессии.

67. Таким образом, Рабочая группа утвердит перечень основных решений, принятых на сессии. Окончательный доклад будет опубликован в документе TRADE/WP.6/2004/15.

-----